

**СОГЛАШЕНИЕ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ**

СОГЛАШЕНИЕ О ТРАНСГРАНИЧНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между Коммунальным союзом гмин побережья Вислинского залива
в Эльблонге (Республика Польша) и Ассоциацией муниципальных образований
побережья Калининградского/Вислинского залива и Приморской бухты
(Калининградская область, РФ)

г. Фромборк, 23 июля 2009 года

Коммунальный союз гмин побережья Вислинского залива в Эльблонге (Республика Польша), в лице:

- 1) Витольда Врублевского - Председателя правления
- 2) Кристины Леваньской - Члена правления

и

Ассоциация муниципальных образований побережья Калининградского/Вислинского залива и Приморской бухты (Калининградская область, РФ), в лице:

- 1) Олега Васильевича Шлыка - Президента ассоциации,

далее именуемые сторонами,

принимая во внимание дружественное соседство, благоприятное географическое положение, наличие на территориях, прилегающих к заливам ценных природных и культурных ресурсов, все еще неиспользованные возможности обмена знаниями, опытом, товарами и услугами, а также стремясь к ускорению развития и улучшению жизни населения гмин и округов (районов), постановляют следующее:

1. Стороны будут создавать и развивать благоприятные условия для расширения и укрепления трансграничного сотрудничества во всех областях жизни, находящихся в подчинении и управлении местной администрации, которые послужат всестороннему развитию гмин и округов (районов).
2. Стороны будут обмениваться опытом работы органов местного самоуправления, будут обмениваться информацией по вопросам, которые оказывают и будут оказывать влияние на трансграничное сотрудничество. Стороны, по взаимному соглашению, предоставляют возможность передачи знаний, навыков и хороших организационных, экономических и технических решений в областях, которые могут способствовать развитию трансграничного сотрудничества либо позволить в более полном объеме использовать имеющиеся природные и культурные ресурсы на благо местного населения.

3. Стороны будут прикладывать все усилия для того, чтобы уже существующие и строящиеся коммуникационные сообщения - водные, сухопутные, железнодорожные, а также транспортный потенциал по перевозке товаров и пассажиров, были предельным образом улучшенными или доступными для трансграничных контактов людей, двустороннего товарного обмена и обмена с третьими государствами.
4. Стороны признают, что чистая, хорошо обустроенная и эксплуатируемая окружающая среда, будет важным фактором в развитии гмин и округов (районов). Стороны примут меры по очистке вод и укреплению на их основе туристических, транспортных функций и рыболовства с соблюдением сбалансированного развития.
5. Стороны будут взаимно поддерживать друг друга в процессе подготовки и реализации локальных проектов, софинансируемых из средств Европейского Союза.
6. Стороны считают, что существует необходимость популяризации, основанных на прочных соглашениях, принципов сотрудничества гмин и округов (районов), а также разных образований подчиняющихся местному самоуправлению.
7. Стороны Соглашения будут стремиться к разработке принципов реализации некоторых трансграничных мероприятий, опираясь на совместное управление проектами (например, продвижение).
8. Стороны устанавливают, что для обмена опытом и намерениями, а также для координации реализации различных мероприятий и проектов, будут проходить встречи руководства городов, гмин и округов (районов), а также представителей бюро Союза и Ассоциации.
9. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон.

Подписи представителей Польской Стороны:

- 1) Витольд Врублевски - Председатель правления
- 2) Кристина Леваньска - Член правления

KOMUNALNY ZWIĄZEK
GMIN NADZALEWOWYCH
w ELBLĄGU

Подпись представителя Российской Стороны:

- 1) Олег Васильевич Шлык - Президент ассоциации

г. Фромборк, 23 июля 2009 года